

РЕПУБЛИКА СРБИЈА
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА
ГРАД ЗРЕЊАНИН
ЗАШТИТНИК ГРАЂАНА
Број:ОМБ 42/09-V
Дана: 21.07.2009.
Зрењанин

ИЗВЕШТАЈ

О СТАЊУ ИСПИСИВАЊА НАЗИВА ОРГАНА ГРАДА ЗРЕЊАНИНА, ЈАВНИХ ПРЕДУЗЕЋА, ЈАВНИХ УСТАНОВА, ОРГАНА И ОРГАНИЗАЦИЈА ЧИЈИ ЈЕ ОСНИВАЧ ГРАД ЗРЕЊАНИН НА ЈЕЗИЦИМА НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА ЧИЈИ ЈЕ ЈЕЗИК У СЛУЖБЕНОЈ УПОТРЕБИ У ГРАДУ ЗРЕЊАНИНУ, ПРЕМА ЊИХОВОЈ ТРАДИЦИЈИ И ПРАВОПИСУ

Предмет овог извештаја је стање у вези исписивања назива органа Града Зрењанина, јавних предузећа, јавних установа, органа и организација чији је оснивач Град Зрењанин на језицима националних мањина у службеној употреби у граду Зрењанину, према њиховој традицији и правопису.

Чланом 5 став 2 Статута Града Зрењанина (Сл.лист Града Зрењанина 21/2008) је прописано да «на територији Града у службеној употреби су и језици националних мањина: мађарски, румунски и словачки језик и њихова писма ».

Из ове одредбе Статута, а у складу са чланом 11 став 5 Закона о заштити права и слобода националних мањина (Сл. лист СРЈ 11/2002) и чланова 1 и 6 Одлуке о ближем уређивању појединих питања службене употребе језика и писама националних мањина на територији АПВ (Сл.лист АПВ 8/2003), произилази да на територији Града Зрењанина називи органа и организација Града, Покрајине, организационих јединица органа државне управе, јавних предузећа, установа и служби основаних за целу територију Републике Србије, као и за подручје Града, називи места, тргова, улица и други јавни натписи исписују се и на мађарском, румунском и словачком језику и правопису и према њиховој традицији.

У овом извештају ми ћемо се ограничити само на стање исписивања назива органа Града, јавних предузећа, јавних установа, органа и организација чији је

оснивач Град Зрењанин на језицима националних мањина у службеној употреби у Граду Зрењанину, према њиховој традицији и правопису, будући да ту Заштитник грађана Града Зрењанина има директна овлашћења.

Што се тиче органа Града Зрењанина, укључујући ту и Јавно правобранилаштво и Заштитника грађана натписи са називом тих органа на њиховим седиштима исписани су и на језицима националних мањина који су у службеној употреби, а сам назив града је исписан и према традицији тих националних мањина. То исто важи и за печате ових органа и ту **можемо бити задовољни** имплементацијом прописа о службеној употреби језика и писма националних мањина.

Што се тиче јавних предузећа и јавних установа чији је оснивач Град Зрењанин, стање је следеће:

- **Центар за социјални рад Града Зрењанина:** назив установе на седишту је написан само на српском језику, док је текст печата у складу са прописима.
- **Историјски архив:** назив установе је исписан само на српском језику, док на печату назив града није написан према традицији националних мањина.
- **Савремена галерија уметничке колоније Ечка:** и назив установе на седишту и печат је исписан само на српском језику.
- **Дом здравља « Др Бошко Вребалов »:** назив на седишту је исписан само на српском језику, док је печат израђен у складу са прописима.
- **Градска народна библиотека « Жарко Зрењанин »:** назив установе није уопште истакнут на седишту, а печат је исписан само на српском језику.
- **Народно позориште « Тоша Јовановић »:** и назив установе и печат су исписани само на српском језику.
- **ЈСП « Зрењанин »:** и назив на седишту предузећа и печат су исписани само на српском језику.
- **Апотека Зрењанин:** назив на седишту је исписан само на српском језику, док на печату назив града није написан према традицији националних мањина.
- **Предшколска установа Зрењанин:** назив установе на седишту није исписан у складу са прописима јер назив града није написан према традицији националних мањина, а индентична ситуација је и са печатом.
- **Народни музеј Зрењанин:** натпис са називом установе на седишту је исписан само на српском језику, док је на печату назив града такође исписан само на српском језику.
- **Културни центар Зрењанина:** натпис са називом установе на седишту је на једном месту написан у складу са прописима, док је на другом месту исписан само на српском језику. Текст печата је исписан само на српском језику.
- **ЈП « Радио Зрењанин »:** назив на седишту је искључиво написан на српском језику, а текст печата је такође исписан само на српском језику.

- **Завод за заштиту споменика културе Зрењанин:** натпис са називом није постављен на седишту установе, док на печату текст на српском језику је написан већим словима а на језицима националних мањина мањим словима, а и назив града није написан према традицији националних мањина.
- **ЈП « Дирекција за изградњу и уређење Града Зрењанина »:** назив предузећа је написан само на српском језику а идентична ситуација је и са печатом.
- **ЈКП « Пијаца и паркинзи »:** и назив предузећа на седишту и печат су исписани само на српском језику.
- **ЈКП « Водовод и канализација »:** натпис са називом предузећа на седишту и печат исписани су искључиво на српском језику.
- **ЈП « Туристички центар Града Зрењанина »:** натпис са називом предузећа на седишту не постоји, док је текст печата написан у складу са прописима.
- **ЈКП « Чистоћа и зеленило »:** и назив предузећа и текст печата су исписани само на српском језику.

Као што се види из горе изложеног, стање у вези исписивања назива јавних предузећа и јавних установа на мађарском, румунском и словачком језику, било да је реч о натписима на њиховим седиштима или печатима, **није задовољавајуће.**

То је, иначе, једно од области где се на најбољи начин види несклад између прокламованог и стварног у погледу поштовања права припадника националних мањина.

Из свих тих разлога **препоручујем** свим јавним предузећима и јавним установама чији је оснивач Град Зрењанин да њихове називе на седиштима, другим објектима и печатима **исписују и на језицима националних мањина чији је језик у службеној употреби на територији Града Зрењанина, према њиховој традицији и правопису.**

Називи на мађарском, румунском и словачком језику се исписују после текста на српском језику испод или десно од њега, у истом облику и истом величином слова.

На овај начин би обезбедили да, у овом сегменту службене употребе језика и писама националних мањина, не буде несклада између прокламованог и стварног, а то би, уједно, значило и доследније спровођење одредби међународног и домаћег законодавства о правима националних мањина.

ЗАМЕНИК
ЗАШТИТНИКА ГРАЂАНА
Трајан Панкарићан

Доставити:

- Градоначелнику Града Зрењанина
- Заменику Градоначелника Града Зрењанина
- Председнику Скупштине Града Зрењанина
- Заменику председника Скупштине Града Зрењанина
- Начелнику Градске управе Града Зрењанина
- Заменику начелника Градске управе Града Зрењанина
- Председнику и члановима Савета за међунационалне односе Града Зрењанина
- Директорима свих градских јавних предузећа, јавних установа, органа и организација
- Архиви